



**ACADÉMIE
DE DIJON**

*Liberté
Égalité
Fraternité*



Scolarisation des élèves allophones nouvellement arrivés en France

Accueil et positionnement – 2nd degré

L'ensemble du document est à adresser à la DSDEN du département qui l'envoie à l'établissement d'affectation, avec copie au Casnav de Dijon.

Fiche navette académie de Dijon

CIO de – Etat civil

Date de l'accueil :

Psy EN :

Assistante Sociale :

Fiche d'identité de l'élève

Nom :

Prénom :

Âge : **Sexe :** masculin féminin

Date de naissance :

Nationalité :

Pays d'origine :

Autres pays de résidence ou de transit (année / durée) :

Date d'arrivée en France :

Situation de l'enfant :
 avec sa famille
 MNA **préciser si** en foyer en famille d'accueil
 autre

Adresse en France (même si provisoire, ex : hôtel...) :

Collège ou lycée de secteur :

Responsables légaux

Nom du représentant légal :

Lien de parenté :

Adresse complète du représentant légal (même si provisoire, ex : hôtel...) :

Téléphone :

E-mail :

Organisme en lien avec l'enfant et la famille :

Adresse de l'organisme :

Personne en lien avec l'enfant et la famille :
Nom :

interprète travailleur social autre

Téléphone :

E-mail :

Les membres de la famille (présents ou non en France)

Nom	Prénom	Lien de parenté	Présent en France (oui / non)	Année de naissance (fratrie uniquement)	Établissement scolaire et classe d'affectation (fratrie uniquement)
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

Scolarité antérieure

Avant l'arrivée en France

Élève non scolarisé antérieurement (NSA)

OU

Élève scolarisé antérieurement

Scolarisé dans un pays autre que la France :

Âge d'entrée à l'école :

Âges auxquels l'enfant a été scolarisé (cocher les cases correspondantes) :

Âge	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
Scolarisé	<input type="checkbox"/>											

Dernière classe suivie :

Année :

Spécialité (si formation technique ou professionnelle) :

Adresse de l'établissement fréquenté (si connue) :

Rupture de scolarité : OUI NON

Déscolarisation depuis :

Complément d'information (disciplines préférées, difficultés...) :

A l'arrivée en France

Scolarisation en France

OUI NON

Si oui, date de 1^{ère} scolarisation en France :

 / /

Durée :

Nom de l'établissement

Commune / département

Niveau /Classe

Accueil en UPE2A

OUI NON

Date d'entrée en UPE2A

Durée de scolarisation en UPE2A

L'élève a-t-il déjà passé des tests de positionnement précédemment ?

OUI NON

Si oui, merci de joindre les tests et de les envoyer avec le document

Complément d'information (points d'appui et difficultés scolaires) :

Langues

Langue maternelle :

Parlée : OUI NON

Écrite : OUI NON

Langues parlées à la maison :

Autres langues connues :

Langue de scolarisation antérieure :

Langues vivantes étrangères étudiées :

LV1 : h/sem + nb d'années :

LV2 : h/sem + nb d'années :

LV3 : h/sem + nb d'années :

Maîtrise du français : pas du tout un peu bien très bien

Quelqu'un parle-t-il / écrit-il le français à la maison ? Qui ?

Projets du jeune

Loisirs et centres d'intérêt du jeune

Pratiques sportives, artistiques, musicales :

Compétences techniques, informatiques... :

Projet scolaire du jeune :

Intérêt professionnel du jeune :

Formation et expérience professionnelles antérieures :

Entretiens

Entretien avec le/la PSY EN

Éléments mis en évidence au cours de l'entretien :

Entretien avec l'Assistant(e) Social(e)

Éléments mis en évidence au cours de l'entretien :

Fiche navette académie de Dijon

Cio de

Cette partie est à renseigner par l'enseignant(e) UPE2A ou le/la référent(e) UPE2A

Date du bilan :

Évaluation – Bilan réalisé par :

Tests utilisés :

Recommandations : A partir du CM2, utiliser les tests Canopé EANA : <https://www.reseau-canope.fr/eana-outils-devaluation-en-langue-dorigine.html>

Pour tester le français, prendre appui sur des exemple d'épreuve du DELF Prim', A1 et A2.

Bulletin / relevé de notes / certificat de scolarité fournis OUI NON

Diplômes, certificats obtenus (fournir si possible un justificatif)

En langue d'origine

Dans sa lanque d'origine :

Élève lecteur Élève non lecteur

Élève scripteur non scripteur

Compréhension des écrits

Niveaux cycle	Évaluations proposées	Compétences évaluées	Niveau de maîtrise				
			MI	MF	MS	TBM	Non évalué
		MI : maîtrise insuffisante – MF : maîtrise fragile – MS : maîtrise satisfaisant – TBM : très bonne maîtrise					
Tous niveaux		Lire avec fluidité	<input type="checkbox"/>				
GS-CP		Identifier et comprendre des mots simples	<input type="checkbox"/>				
Cycle 2 CE1- CE2 -	Sami cycle 2 (textes <input type="checkbox"/> 1, <input type="checkbox"/> 2 et <input type="checkbox"/> 3)	Comprendre un texte court et très simple. Sélectionner des informations dans le texte avec le texte sous les yeux	<input type="checkbox"/>				
Cycle 3 CM1- Cm2- 6ème	Sami cycle 3 (texte <input type="checkbox"/> 1, <input type="checkbox"/> 2 et <input type="checkbox"/> 3)	Comprendre des textes courts et simples, rédigés dans une langue courante Relever des informations présentes dans le texte de manière explicite et les interpréter	<input type="checkbox"/>				
Cycle 4 5ème – 4ème – 3ème	Canopé cycle 4 <input type="checkbox"/> fin de 5ème <input type="checkbox"/> fin de 4ème	Comprendre un ensemble de textes variés (documentaires ou littéraires) Relever des informations présentes de manière explicite, les interpréter et les exploiter.	<input type="checkbox"/>				
Lycée 2nde_ 1ère – T^{er}	Canopé cycle 4 <input type="checkbox"/> fin de 3ème <input type="checkbox"/> DNB	Comprendre l'essentiel d'un texte littéraire, comprendre l'implicite, interpréter et formuler des hypothèses de lecture	<input type="checkbox"/>				

Observations complémentaires sur la maîtrise de la lecture/compréhension des écrits :

Autres remarques (facultatif) :

Niveau attesté en compréhension de texte en langue d'origine :

--

Mathématiques

Cycle	Compétences évaluées	Remarques éventuelles	Niveau de maîtrise				
			MI	MF	MS	TBM	Non évalué
Cycle 2- cycle 3	Positionnement maths non verbale		<input type="checkbox"/>				
Cycle 3 – cycle 4	Positionnement maths non verbale		<input type="checkbox"/>				

Niveau du test de positionnement proposé

Cycle 2 Cycle 3 5ème 4ème 3ème 2nde

Compétences évaluées	Remarques	Niveau de maîtrise				
		MI	MF	MS	TBM	Non évalué
Nombres et Calculs (entiers, décimaux, relatifs, rationnels, fractions, puissances, racines carrées, intégrales, calcul littéral...)		<input type="checkbox"/>				
Organisation et gestion de données, fonctions (statistiques, probabilités, proportionnalité, fonction, exponentielle...)		<input type="checkbox"/>				
Grandeur et mesure (agrandissement, réduction, conversions.)		<input type="checkbox"/>				
Espace et géométrie (symétrie, parallèle, perpendiculaire, axes, figures, trigonométrie, Thalès, Pythagore...)		<input type="checkbox"/>				

Niveau attesté de l'élève en mathématiques :

--

En français

En langue française :

Élève lecteur
 Élève non lecteur
 Élève scripteur
 non scripteur

	Compétences linguistiques	Niveaux de maîtrise								Remarques	
		GD	A1-1	A1	A1+	A2	A2+	B1	B1+		
Production et compréhension orales	Comprendre Écouter un dialogue et répondre oralement à des questions oralisées	<input type="checkbox"/>									
	Converser (Répondre à des questions personnelles, participer à une discussion)	<input type="checkbox"/>									
	S'exprimer en continu (être capable de se présenter, raconter un événement, expérience, présenter un document, donner son avis sur un sujet ...)	<input type="checkbox"/>									
Lecture et graphie	Lire (lecture à voix haute, fluidité, erreurs sur des sons complexes)	<input type="checkbox"/>									
	Graphier (copier en segmentant les mots, en respectant la ponctuation)	<input type="checkbox"/>									
	Transcrire (écrire sous la dictée)	<input type="checkbox"/>									
Production et compréhension des écrits	Comprendre Lire et comprendre un texte ou un document, prélever des informations	<input type="checkbox"/>									
	Produire un écrit (renseignements simples et personnels, réponse à un mail, événement passé, carte postale.)	<input type="checkbox"/>									

Positionnement de l'élève par rapport aux compétences du CECRL :

Besoin en FLS (intensif, intermédiaire) :

Pour les NSA

Français

		MI	MF	MS	Non évalué	Remarques
S'exprimer à l'oral - Comprendre	Répondre à des questions très simples (par des mots isolés, par des courtes phrases).	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	Connaître quelques mots du vocabulaire élémentaire (<i>couleur, jours de la semaine, mois, objets de la classe...</i>)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	Décrire et raconter une image	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	Reconnaître l'ordre chronologique et s'exprimer sur une suite d'images.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	Comprendre un court dialogue oral	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Graphier	Tenir correctement un stylo	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	Dessiner, reproduire des formes de bases (lignes, courbes, boucles...)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	Copier des lettres (majuscule – minuscule – cursive)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	Copier des mots (majuscule – minuscule – cursive)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	Copier des phrases en respectant les espaces et la ponctuation	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Repérer	Repérer les chiffres et les signes mathématiques	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	Repérer des lettres et les syllabes	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	Prononcer et reconnaître les sons du français (simples, proches)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Lire	Reconnaître les lettres de l'alphabet (lettres et sons de lettres) en majuscule / en minuscule	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	Déchiffrer des syllabes simples	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
Transcrire	Écrire des lettres sous la dictée	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
	Écrire des sons simples	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

Niveau attesté en langue française :

Mathématiques

		MI	MF	MS	Non évalué	Remarques
Algèbre	Savoir compter	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>
	Lire des chiffres	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>
	Repérer des chiffres	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>
	Copier des chiffres	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>
	Ecrire des chiffres	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>
	Dénombrer	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>
	Lire l'heure	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>
Géométrie	Relier des points	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>
	Se repérer dans l'espace	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>
	Reconnaître les figures géométriques	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>
	Tracer, découper <i>(possibilité aussi : colorier, coller)</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="text"/>

Cycle	Compétences évaluées	Remarques éventuelles	Niveau de maîtrise			
			MI	MF	MS	Non évalué
Cycle 2- cycle 3	Positionnement maths non verbale	<input type="text"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Niveau attesté en mathématiques :

Besoin en FLS :

Résultats – Synthèse des tests de positionnement

Scolarisation antérieure : OUI NON

Niveau de lecture et compréhension en langue d'origine ou 1^{ère} scolarisation :

Niveau en mathématiques :

cycle 2

cycle 3

cycle 4

Niveau en langue française

Compréhension orale : grand débutant A1.1 A1 A1+ A2 A2+ B1 B1+

Production orale : grand débutant A1.1 A1 A1+ A2 A2+ B1 B1+

Compréhension écrite : grand débutant A1.1 A1 A1+ A2 A2+ B1 B1+

Production écrite : grand débutant A1.1 A1 A1+ A2 A2+ B1 B1+

Conclusion

Éléments significatifs concernant le déroulement du test de positionnement

(Attitude – contexte de 1^{ère} scolarisation en France – Famille)

Autres remarques et informations recueillies lors de l'évaluation

** handicap avéré – troubles associés – surdité – malvoyance – d ficiency cognitive – introversion...*

Pistes d'aide (pour les collègues)

**[Leximage plus](#) / [padlet du Casnav 89](#) / [site du Casnav 58](#) / [padlet du Casnav de Dijon](#) / [graphogame](#) / [alphalire](#) / [site des langues du cnrs](#)*

**Site du 1^{er} degré (Lutinbazar, Coccinelles, Bout de gomme, Segpa Chouette, Clic ma classe...)*

**Site FLS (La petite  cole du FLE, Dans ma valise FLS, ISL Collective, Le Point du FLE, Bonjour de France...)*

Bilan – Préconisation

Pour les EANA de moins de 16 ans

Collège de secteur : Autre collège :

Classe proposée :

Besoin en accompagnement :

- Soutien en langue française Heures de FLS
 Dispositif UPE2A (à préciser) FLS intensif FLS intermédiaire

Observations complémentaires :

Pour les EANA de plus de 16 ans

Lycée de secteur : Autre lycée:

Scolarisation en classe de :

Scolarisation possible en (préciser le niveau) :

- | | |
|---|----------------------|
| <input type="checkbox"/> 3 ^{ème} : | <input type="text"/> |
| <input type="checkbox"/> CAP : | <input type="text"/> |
| <input type="checkbox"/> Bac Pro : | <input type="text"/> |
| <input type="checkbox"/> Bac GT : | <input type="text"/> |

Besoin en accompagnement :

- Soutien en langue française Heures de FLS
 Dispositif UPE2A (à préciser) FLS intensif FLS intermédiaire

Proposition d'affectation sur places vacantes :

Pour la voie professionnelle, préciser CAP / Bac Pro, champ professionnel et établissement

Vœu 1 :

Etablissement :

Vœu 2 :

Etablissement :

Vœu 3 :

Etablissement :

Autres dispositifs (MLDS, collège, autres...)

Fiche navette académie de Dijon DSDEN - Affectation

Cette partie est réservée à l'administration.

Décision d'affectation - DSDEN

Etablissement :

Classe :

Besoin en accompagnement :

Soutien en langue française

Heures de FLS

Dispositif UPE2A